

# 2021 年 4 月生的招生简介

2020.7.30 MATE 日本語学院

2021 年 4 月生（留学签证）的招生简介。请看以下的（1~5）。

1. MATE 日本語学院的⑦点优势！
2. 2021 年 4 月生的招生日程
3. 2021 年 4 月生的招生简章
4. 关于学生宿舍
5. 关于接机

## 1. MATE 日本語学院的⑦点优势！

- ① 减免初年度的学费的 10%（共计 6 万日元）。
- ② 签证时间是 1 年或 1 年零 3 个月（优良校）。
- ③ 提供可以立刻入住，价钱便宜的学生宿舍。
- ④ 本校有可以对应多国语言的职员们。  
※有可对应越南语、印度语、尼泊尔语、蒙语、中文、英文的职员（专职、兼职）。
- ⑤ 加入了学生保险。
- ⑥ 到东京，乘坐电车需要 30 分钟。
- ⑦ 对于希望勤工俭学者，可以介绍派遣公司为学生的打工提供支援。

## 2. 2021年4生招生・申请日程

### 报名 (8月上旬~)

- 1) 首先需要填写本校的「入学愿书・履历书・就学理由书・经费支付书」(本校指定表格), 然后用电子邮件发送给本校负责招生的老师。

### 第一次选考 (8月上旬~9月下旬)

- 2) 由本校的职员进行资料审查后, Skype面试。

### 第二次选考 (9月下旬~10月下旬)

- 3) 「第一次选考合格者」请把其他的所需资料用电子邮件发送到本校。如果资料不足或有填写错误等情况, 通知报名者进行修改后再判断能否提交入国管理局, 并以此决定「第二次选考合格者」请把资料原件邮寄到本校。

### 入管申请 (11月下旬)

- 4) 本校向出入国在留管理厅提交「在留资格认定证明书交付」的申请。

### 入管批准 (2月下旬)

- 5) 出入国在留管理厅批准了「在留资格认定证明书交付」后, 本校立即通知批准结果。

### 交纳费用 (2月下旬~3月上旬)

- 6) 本校把学费请求书和宿舍费请求书(希望入寮者)发送给得到批准的申请者(报名者)本人。请把第一年度的学费, 宿舍费的初期费用汇入本校指定银行账户。

### 办理签证・来日准备 (3月下旬~4月上旬)

- 7) 本校确认学费到账后, 把「在留资格认定证明书」和「入学许可书」的原件邮寄给申请者。收到后, 请向当地日本大使馆(领事馆)申请留学签证。
  - 取得留学签证后请立刻通知本校。
  - 取得了留学签证并且购买飞机票后, 请把航班号、到达日期、到达机场等信息告知本校。
  - 到达日本机场办理入国审查手续时, 请不要忘记提交「资格外活动许可申请书」并且从海关处领取背面盖有资格外活动许可图章的「外国人再留卡」。

### 入学手续 (4月上旬)

- 8) 到达日本后请尽快到本校报到, 办理入学手续和入寮手续。请在14日以内携带护照及外国人再留卡, 去住所附近的市、区政府办理地址登录和国民健康保险。

### 3. 2021年4月生招生简章

#### ■ 报名资格

1. 在本国接受过12年以上正规教育者，以及应届毕业生。
2. 接受过150学时以上的日语教育（日语能力试验N5合格者）
3. 具有提供申请资料能力者（有经费支付能力者）

#### ■ 报名期间和入学时间

报名课程	招生人数	报名期间	入管批准	入学时间
升学2年课程	60名	2020年8月上旬 ~10月下旬	2021年 2月下旬	2021年4月

※详细情况请随时咨询本校。

#### ■ 学费（日元）

\*单位 日元（JPY）

	升学1年半课程		
	第一年度学费	第二年度学费	备注
入学检定费	¥10,000	—	
入学金	¥50,000	—	
学费	<del>¥600,000</del> （10%减免） → ¥540,000	¥600,000	
其他费用	¥90,000	¥90,000	费用明细： 设施·设备费 ¥20,000/年 教材·课外活动费 ¥60,000/年 保险·健康管理费 ¥10,000/年
合计	<del>¥750,000</del> → ¥690,000	¥690,000	

※2021年度特别减免：减免第一年度的学费的10%。

**第一年度交纳金额合计：690,000日元**

- 1：学费交纳后无论任何理由，原则上一概不予退还。
- 2：但是，如果因为被日本领事馆拒签不能入学者，所交费用全额退还。
- 3：因为个人原因或者发生意外情况，提出退学者，根据以下的内容退还费用。
  - 1) 入国前：在外日本大使馆批准的签证后希望退学时，首先取消签证，并且把盖有签证取消印的护照复印件邮寄到本校。确认后，开始办理除入学检定费和入学金以外金额的退款手续。
  - 2) 入国后：在开学典礼前提出退学时，把再留卡取消，并得到确认后，开始办理除入学检定费和入学金以外金额的退款手续。开学典礼后提出退学时，原则上不予退款。

※以上，退学者必须提交退学理由书。

※根据当天外汇牌价的不同，金额也有所变动。

#### ■ 奖励金制度

本校有，根据在学中的出席率及成绩等综合评判的奖励金制度。

## ■ 报名资料

### A. 申请者（学生）本人需要提交的资料

1. 入学願書・履歷書・留学理由書（本校の指定表格）
2. 照片 6 张（竖 4cm×横 3cm、3 个月以内的近照）
3. 最终学历毕业证（原件）
4. 最终学历成绩单（原件）
5. 日语能力考试证明书，日语学习证明书（原件）
6. 有工作经历者需要提交在职证明（原件）
7. 护照首页（复印件）※没有办理护照者，请提供身份证复印件

### B. 经费支付者需要提交的资料

※经费支付者的条件：本国的（父、母、兄弟姐妹等）、在日亲戚、或申请者本人等、（1 名以上可）。

1. 経費支弁書（本校指定表格）
2. 亲属关系公证书（原件）户口簿（复印件）
3. 身份证（复印件）
4. 银行存款证明（复印件）
5. 银行存款出入明细（原件）或存折（复印件）
6. 在职证明原件或营业执照复印件加盖公章（自营业者）
7. & 8. 收入及纳税证明书（原件）…过去 3 年
9. 经费支付者家族一览表（本校指定表格）

## ■ 填写资料的注意点

- 1) 填写入学願書和履歷書时，可使用中文或英文。
- 2) 入学願書和履歷書以外的资料，需要添附<日语翻译文>。

※护照复印件不需要翻译文。出入金证明书、存折复印件只需翻译目录即可，不需要填写数字（金额）。

- 3) 各申请资料的发行日期的有效期限是 3 个月（2020 年 9 月 1 日以后的日期）。

## ■ 报名方法 ※请参照 P.2「招生・申请日程」

- 1) 首先请通过电话或电子邮件向本校或留学中介机构咨询。
- 2) 请填写（本校固定表格）「入学願書・履歷書・留学理由書・経費支弁書」（本校指定表格）后，用电子邮件发送到本校。

**MATE JAPANESE INSTITUTE**  
**〒271-0051 Mabashi 2857, Matsudo-City, Chiba, JAPAN**  
**Tel: 047-312-1150 Fax: 047-312-1160**  
**E-mail : info@mateji.com**

## 4. 学生宿舍

本校提供日本入国后可以立刻入住的学生宿舍。把入寮申请书发送给取得「在留资格认定证明书」的学生，希望入寮者请填写后请发送到本校事务局。本校确认可否入寮后，发送请求书。请在截止日期前交纳入寮初期费用和初年度学费。

### ◆学生宿舍费用一览表

项目	金额	交纳时间	备注
入住费	35,000 日元	和学费同时	学生寮的初期费用 113,000 日元。 和第一年度的学费同时交纳。  【明细】 <ul style="list-style-type: none"><li>● 入寮费：35,000 日元</li><li>● 3 个月的宿舍费：60,000 日元</li><li>● 3 个月的水电费：18,000 日元</li></ul> ※学生宿舍给准备一套被褥，必要的家电，餐具能生活用品，可以随时拎包入住。
宿舍费/月	20,000 日元	月末	
水电费/月	6,000 日元	月末	

## 4. 接机

本校提供在指定日期和时间到达成田机场的有偿接机服务（机场 $\square$ 马桥站）。

希望学校来接机的学生请来日本一周前通知学校。

※取得了在留资格认定书后，通知指定日期及指定时间。

### ◆接机费用：5000 日元 / 1 名

※ 学生自己负担从机场到学校的交通费用。

※ 到校后，请支付接机费用。